



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Parks Canada Agency Bid
Receiving Unit
National Contracting Services

Bid Email:

pc.soumissionsest-bidseast.pc@canada.ca

This is the only acceptable email address for responses to bid solicitation. Bids submitted by email directly to the Contracting Authority or to any other email address may not be accepted.

The maximum email file size is 25 megabytes. PCA is not responsible for any transmission errors. Emails with links to bid documents will not be accepted.

**INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES**

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Issuing Office - Bureau de distribution

Parks Canada Agency
National Contracting Services
Québec (Québec)

Title-Sujet Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch – Chambly Canal NHS, QC.		
Solicitation No. - No. de l'invitation 5P201-20-0035/A		Date: September 9, 2020
GETS Reference No. – No de reference de SEAG PW-20-00925808		Client Ref. No. – No. de réf du client. CCHM-896
Solicitation Closes – L'invitation prend fin :		
at – à 2:00 PM	on – le October 7, 2020	Time Zone - Fuseau horaire EDT – HAE
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sébastien Thiboutot sebastien.thiboutot@canada.ca		
Telephone No. - No de téléphone (418) 575-2052		Fax No. – No de FAX:
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein – Voir aux présentes		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER
À ÊTRE COMPLÉTER PAR LE SOUMISSIONNAIRE**

Vendor/Firm Name – Nom du fournisseur/de l'entrepreneur	
Address - Adresse	
Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur	
Titale - Titre	
Telephone No. - N° de téléphone: _____	
Facsimile No. - N° de télécopieur: _____	
Signature	Date

INVITATION TO TENDER

IMPORTANT NOTICE TO BIDDERS

BIDS RECEIVED BY EMAIL WILL BE ACCEPTED AS OFFICIAL.

BIDS RECEIVED BY FAX, IN-PERSON OR BY COURIER WILL NOT BE ACCEPTED.

The only acceptable email address for responses to bid solicitations is the email address indicated on the front page "Invitation to Tender" for the receipt of bids. Any email address other than the designated address may not be accepted.

Facsimile for responses to bid solicitations is not accepted.

The maximum email file size that Parks Canada is capable of receiving is 25 megabytes. The Bidder is responsible for any failure attributable to the transmission or receipt of the emailed bid due to file size. Emails with links to bid documents will not be accepted. Bid documents must be sent as email attachments.

DIRECT DEPOSIT

The Government of Canada has replaced cheques with direct deposit payment(s), an electronic transfer of funds deposited directly into a bank account. New vendors who are awarded a contract will be required to register their direct deposit information with Parks Canada to receive payment.

Additional information on this Government of Canada initiative is available at:

<http://www.directdeposit.gc.ca>

TABLE OF CONTENTS

SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

SI01	Bid Documents
SI02	Enquiries during the Solicitation Period
SI03	Bidder's Conference
SI04	Revision of Bid
SI05	Bid Results
SI06	Insufficient Funding
SI07	Bid Validity Period
SI08	Construction Documents
SI09	Security Related Requirements
SI12	Web Sites

R2710T GENERAL INSTRUCTIONS - CONSTRUCTION SERVICES - BID SECURITY REQUIREMENTS (GI) (2020-05-28)

The following GI's are included by reference and are available at the following Web Site

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

GI01	Integrity Provisions - Bid
GI02	Completion of Bid
GI03	Identity or Legal Capacity of the Bidder
GI04	Applicable Taxes
GI05	Capital Development and Redevelopment Charges
GI06	Registry and Pre-qualification of Floating Plant
GI07	Listing of Subcontractors and Suppliers
GI08	Bid Security Requirements
GI09	Submission of Bid
GI10	Revision of Bid
GI11	Rejection of Bid
GI12	Bid Costs
GI13	Procurement Business Number
GI14	Compliance with Applicable Laws
GI15	Approval of Alternative Materials
GI16	Performance Evaluation
GI17	Conflict of Interest-Unfair Advantage
GI18	Code of Conduct for Procurement—bid

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P201-20-0035/A

Amd. No. - N° de la modif.
000

Buyer - l'acheteur
Sébastien Thiboutot

Client Ref. No. - N° de réf. du client
CCHM-896

File Name - Nom du dossier
Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch –
Chambly Canal NHS, QC.

CONTRACT DOCUMENTS (CD)

SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

SC01 Security Related Requirements
SC02 Insurance Terms

BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

BA01 Identification
BA02 Business Name and Address of Bidder
BA03 The Offer
BA04 Bid Validity Period
BA05 Acceptance and Contract
BA06 Construction Time
BA07 Bid Security
BA08 Signature

APPENDIX "1" COMBINED PRICE FORM

APPENDIX "2" INTEGRITY PROVISIONS

ANNEX "A" CERTIFICATE OF INSURANCE

ANNEX "B" ATTESTATION FORM

SPECIAL INSTRUCTIONS TO BIDDERS (SI)

SI01 BID DOCUMENTS

1. The following are the Bid Documents:
 - a. Invitation to Tender - Page 1;
 - b. Special Instructions to Bidders;
 - c. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T (2020-05-28)
 - d. Clauses & Conditions identified in "Contract Documents";
 - e. Drawings and Specifications;
 - f. Bid and Acceptance Form and related Appendix(s); and
 - g. Any amendment issued prior to solicitation closing.

Submission of a bid constitutes acknowledgement that the Bidder has read and agrees to be bound by these documents.

2. General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements R2710T is incorporated by reference and is set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site: <https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

All reference to the Minister of Public Works and Government Services Canada shall be deleted and replaced with the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency. All reference to the Department of Public Works and Government Services Canada shall be deleted and replaced with the Parks Canada Agency.

3. **Bids received by email will be accepted as official. Bids received in-person or by courier will not be accepted.**

R2710T section GI09, add following paragraph;

5. Bids received by email will be accepted as official and must meet the following requirements:

- a. Must be completed on the Bid and Acceptance Form
- b. Must indicate
 - Project number
 - Solicitation number
 - Bidder's name
 - Closing Date and Time
- c. Bidder must provide an electronic copy of their bid security. PCA will verify the validity of the bid security after closing.
- d. Must be received before tender closing time by email to the designated email address on the front page.

SI02 ENQUIRIES DURING THE SOLICITATION PERIOD

1. Enquiries regarding this bid must be submitted in writing to the Contracting Officer named on the Invitation to Tender - Page 1 at e-mail **address sebastien.thiboutot@canada.ca**. Except for the approval of alternative materials as described in GI15 of R2710T, enquiries should be received no later than five (5) business days prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may result in an answer NOT being provided.
2. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, PCA will examine the content of the enquiry and will decide whether or not to issue an amendment.

3. All enquiries and other communications related to this bid sent throughout the solicitation period must be directed ONLY to the Contracting Authority named in paragraph 1. above. Failure to comply with this requirement may result in the bid being declared non-compliant.

SI03 OPTIONAL BIDDER'S CONFERENCE

1. An optional bidders' conference will be held on September 22, 2020 via teleconference. The conference call will begin at 10:00 AM.

Toll-free dial-in number (Canada/US): 1-877-413-4791
Conference ID: 7166387

The scope of the requirement outlined in the bid solicitation will be reviewed during the conference and questions will be answered. It is recommended that bidders who intend to submit a bid attend.

The Bidders' conference is optional but if you wish to attend, the Bidders are obligated to communicate with the Contracting Authority at sebastien.thiboutot@canada.ca confirm their attendance no later than September 21, 2020. Bidders should provide, in writing, to the Contracting Authority, the name(s) of the person(s) who will be attending and a list of issues they wish to table.

Any clarifications or changes to the bid solicitation resulting from the bidders' conference will be included as an amendment to the bid solicitation. Bidders who do not attend will not be precluded from submitting a bid.

SI04 REVISION OF BID

A bid may be revised by email in accordance with G110 of R2710T. The email address is the address indicated on the front page "invitation to tender" for receipt of revisions.

SI05 BID RESULTS

1. A public bid opening will be held in the office designated on the Front Page "Invitation to Tender" for the receipt of bids shortly after the time set for solicitation closing.
2. Following solicitation closing, bid results may be obtained by emailing sebastien.thiboutot@canada.ca or calling number. (418) 575-2052

SI06 INSUFFICIENT FUNDING

- 1) In the event that the lowest compliant bid exceeds the amount of funding Canada has allocated for the construction phase of the work
- (a) by 15% or less, Canada, at its sole discretion, shall either
 - (i) Cancel the solicitation; or
 - (ii) Obtain additional funding and, subject to the provisions of G111 of the General Instructions to Bidders, award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid; or
 - (iii) Revise the scope of the work accordingly and negotiate, with the Bidder submitting the lowest compliant bid, a corresponding reduction in its bid price.
 - (b) by more than 15%, Canada, at its sole discretion, shall either
 - (i) Cancel the solicitation; or
 - (ii) Obtain additional funding and, subject to the provisions of G111 of the General Instructions to Bidders, award the Contract to the Bidder submitting the lowest compliant bid; or
 - (iii) Revise the scope of the work accordingly and invite those who submitted compliant bids at the original solicitation to re-bid the work.
- 2) If negotiations or a re-bid are undertaken as is contemplated in subparagraphs 1)(a)(iii) or 1)(b)(iii) above, Bidders shall retain the same subcontractors and suppliers as they carried in their original bids.

- 3) If Canada elects to negotiate a reduction in the bid price as is contemplated in subparagraph 1)(a)(iii) herein and the negotiations fail to reach an agreement, Canada shall then exercise either of the options referred to subparagraphs 1)(a)(i) or 1)(a)(ii)

SI07 BID VALIDITY PERIOD

1. Canada reserves the right to seek an extension to the bid validity period prescribed in BA04 of the Bid and Acceptance Form. Upon notification in writing from Canada, Bidders shall have the option to either accept or reject the proposed extension.
2. If the extension referred to in paragraph 1. above is accepted, in writing, by all those who submitted bids, then Canada shall continue immediately with the evaluation of the bids and its approvals processes.
3. If the extension referred to in paragraph 1. above is not accepted in writing by all those who submitted bids then Canada shall, at its sole discretion, either
 - a. continue to evaluate the bids of those who have accepted the proposed extension and seek the necessary approvals; or
 - b. cancel the invitation to tender.
4. The provisions expressed herein do not in any manner limit Canada's rights in law or under GI11 of R2710T.

SI08 CONSTRUCTION DOCUMENTS

The successful Contractor will be provided **one electronic** of the sealed and signed drawings, the specifications and the amendments upon acceptance of the offer. Obtaining more copies will be the responsibility of the Contractor including costs.

SI09 SECURITY RELATED REQUIREMENTS

1. After award of a contract, the Bidder must hold a valid Security Clearance as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions.
2. The successful Bidder's personnel, as well as any subcontractor and its personnel, who are required to perform any part of the Work pursuant to the subsequent contract must meet the mandatory security requirement as indicated in section SC01 of the Supplementary Conditions. **Individuals who do not have the required level of security will not be allowed on site.** It is the responsibility of the successful Bidder to ensure that the security requirements are met throughout the performance of the contract. Canada will not be held liable or accountable for any delays or additional costs associated with the successful Bidder's non-compliance with the mandatory security requirement.

SI12 WEB SITES

The connection to some of the Web sites in the solicitation documents is established by the use of hyperlinks. The following is a list of the addresses of the Web sites:

Treasury Board Appendix L, Acceptable Bonding Companies

<http://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=14494§ion=text#appl>

Buy and Sell

<https://www.achatsetventes-buyandsell.gc.ca>

Canadian economic sanctions

<http://www.international.gc.ca/sanctions/index.aspx?lang=eng>

Contractor Performance Evaluation Report (Form PWGSC-TPSGC 2913)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/2913.pdf>

Bid Bond (form PWGSC-TPSGC 504)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/504.pdf>

Performance Bond (form PWGSC-TPSGC 505)

http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/505_eng.pdf

Labour and Material Payment Bond (form PWGWSC-TPSGC 506)

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/506.pdf>

Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R>

PWGSC, Code of Conduct and Certifications

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/cndt-cndct/contexte-context-eng.html>

Construction and Consultant Services Contract Administration Forms Real Property Contracting

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/formulaires-forms-eng.html>

Declaration Form

<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-eng.html>

Trade agreements

<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/Policy-and-Legal-Framework/Trade-Agreements>

CONTRACT DOCUMENTS (CD)

1. The following are the Contract Documents:

- a. Contract Page when signed by Canada;
- b. Duly completed Bid and Acceptance Form and any Appendices attached thereto;
- c. Drawings and Specifications;
- d. General Conditions and clauses

GC1	General Provisions – Construction Services	R2810D	(2017-11-28);
GC2	Administration of the Contract	R2820D	(2016-01-28);
GC3	Execution and Control of the Work	R2830D	(2019-11-28);
GC4	Protective Measures	R2840D	(2008-05-12);
GC5	Terms of Payment	R2850D	(2019-11-28);
GC6	Delays and Changes in the Work	R2865D	(2019-05-30);
GC7	Default, Suspension or Termination of Contract	R2870D	(2018-06-21);
GC8	Dispute Resolution	R2880D	(2019-11-28);
GC9	Contract Security	R2890D	(2018-06-21);
GC10	Insurance	R2900D	(2008-05-12);
	Allowable Costs for Contract Changes Under GC6.4.1	R2950D	(2015-02-25);
	Supplementary Conditions		
- e. Any amendment issued or any allowable bid revision received before the date and time set for solicitation closing;
- f. Any amendment incorporated by mutual agreement between Canada and the Contractor before acceptance of the bid; and
- g. Any amendment or variation of the contract documents that is made in accordance with the General Conditions.

2. The documents identified by title, number and date above are incorporated by reference and are set out in the Standard Acquisition Clauses and Conditions (SACC) Manual, issued by Public Works and Government Services Canada (PWGSC). The SACC Manual is available on the PWGSC Web site:
<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual>

All reference to the Minister of Public Works and Government Services Canada shall be deleted and replaced with the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency. All reference to the Department of Public Works and Government Services Canada shall be deleted and replaced with the Parks Canada Agency.

3. The language of the contract documents is the language of the Bid and Acceptance Form submitted.

SUPPLEMENTARY CONDITIONS (SC)

SC01 SECURITY RELATED REQUIREMENTS

There is no document security requirement applicable to this Contract.

SC02 INSURANCE TERMS

1) Insurance Contracts

- (a) The Contractor must, at the Contractor's expense, obtain and maintain insurance contracts in accordance with the requirements of the Certificate of Insurance. Coverage must be placed with an Insurer licensed to carry out business in Canada.
- (b) Compliance with the insurance requirements does not release the Contractor from or reduce its liability under the Contract. The Contractor is responsible for deciding if additional insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any additional insurance coverage is at the Contractor's expense, and for its own benefit and protection.

2) Period of Insurance

- (a) The policies required in the Certificate of Insurance must be in force from the date of contract award and be maintained throughout the duration of the Contract.
- (b) The Contractor must be responsible to provide and maintain coverage for Products/Completed Operations hazards on its Commercial General Liability insurance policy, for a period of six (6) years beyond the date of the Certificate of Substantial Performance.

3) Proof of Insurance

- (a) Before commencement of the Work, and no later than thirty (30) days after contract award, the Contractor must deposit with Canada a Certificate of Insurance on the form attached herein.
- (b) Upon request by Canada, the Contractor must provide originals or certified true copies of all contracts of insurance maintained by the Contractor pursuant to the Certificate of Insurance.

4) Insurance Proceeds

In the event of a claim, the Contractor must, without delay, do such things and execute such documents as are necessary to effect payment of the proceeds.

5) Deductible

The payment of monies up to the deductible amount made in satisfaction of a claim must be borne by the Contractor.

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P201-20-0035/A

Amd. No. - N° de la modif.
000

Buyer - l'acheteur
Sébastien Thiboutot

Client Ref. No. - N° de réf. du client
CCHM-896

File Name - Nom du dossier
Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch –
Chambly Canal NHS, QC.

BID AND ACCEPTANCE FORM (BA)

BA01 IDENTIFICATION

Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch –
Chambly Canal NHS, QC.

BA02 BUSINESS NAME AND ADDRESS OF BIDDER

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____ Fax: _____ PBN: _____

E-mail address: _____

BA03 THE OFFER

The Bidder offers to Canada to perform and complete the Work for the above named project in accordance with the Bid Documents for the **TOTAL BID AMOUNT INDICATED IN APPENDIX 1**.

BA04 BID VALIDITY PERIOD

The bid must not be withdrawn for a period of thirty (30) days following the date of solicitation closing.

BA05 ACCEPTANCE AND CONTRACT

Upon acceptance of the Bidder's offer by Canada, a binding Contract will be formed between Canada and the Bidder. The documents forming the Contract will be the Contract Documents identified in "Contract Documents (CD)" section.

BA06 CONSTRUCTION TIME

The Contractor must perform and complete the Work by May 17, 2021.

BA07 BID SECURITY

The Bidder must enclose bid security with its bid in accordance with G108 - Bid Security Requirements of R2710T - General Instructions - Construction Services - Bid Security Requirements.

BA08 SIGNATURE

Name and title of person authorized to sign on behalf of Bidder

Signature Date

APPENDIX 1 - COMBINED PRICE FORM

- 1) The prices per unit will govern in establishing the Total Extended Amount. Any arithmetical errors in this Appendix will be corrected by Canada.
- 2) Canada may reject the bid if any of the prices submitted do not reasonably reflect the cost of performing the part of the work to which that price applies.

Note: Bidders are reminded that it is their responsibility to include in their bid all work as described in the drawings and specifications. Pricing for work not accounted for in the Unit Price Table including but not limited to Mobilization, De-Mobilization, etc. is to be included in the Lump Sum Table.

LUMP SUM

The Lump Sum Amount designates Work to which a Lump Sum Arrangement applies.

UNIT PRICE TABLE

The Unit Price Table designates Work to which a Unit Price Arrangement applies.

- (a) Work included in each item is as described in the referenced specification section.
- (b) The Price per Unit shall not include any amounts for Work that is not included in that unit price Item.

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ DE MESURE / MEASUREMENT UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE / ESTIMATED QUANTITY (QE / EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) Excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 1 - RECONSTRUCTION COMPLÈTE DES OUVRAGES DE DRAINAGE - SECTEUR SIPHON 1 SCHEDULE 1 - COMPLETE RECONSTRUCTION OF DRAINAGE STRUCTURES - SYPHON 1 SECTOR					
1.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
1.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation, incluant contrôle des vibrations / General expenses, mobilization, demobilization, traffic maintenance, taking videos of the inventory and signaling, including vibration control	lot / lump sum	1		
1.1.2	Protection de l'environnement / Environmental Procedures	lot / lump sum	1		
1.1.3	Conditions hivernales / Winter conditions	lot / lump sum	1		
1.1.4	Soutènement des parois d'excavation et du bâtiment de service côté aval du siphon1 / Support of the excavation walls and the warehouse downstream side of the siphon1	lot / lump sum	1		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ DE MESURE / MEASUREMENT UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE / ESTIMATED QUANTITY (QE / EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) Excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
1.1.5	Fourniture et installation de pompes en nombre suffisant aux endroits requis / Sufficient supply and installation of pumps where required	lot / lump sum	1		
1.1.6	Déplacement et réinstallation des équipements et installation dans la zone des ateliers / Relocation and reinstallation of equipment and installation in the workshop area	lot / lump sum	1		
1.1.7	Protection archéologique inclut chemin d'accès en pierre de 300mm d'ép. avec membrane géotextile / Archaeological protection including a 300mm thick stone path. with geotextile membrane.	m ²	3500		
1.1.8	Mesure de disposition des sols hors site incluant site d'entreposage, mise en pile temporaire, attente de 84 hr et disposition selon les critères du MELCC / Measure of disposal of off-site soils including storage site, temporary stacking, waiting 84 hr and disposal according to MELCC criteria	m ³	2000		
1.2 CONSTRUCTION					
1.2.1	Excavation des parois du canal / Excavation of the walls of the canal	lot / lump sum	1		
1.2.2	Démolition et disposition du siphon existant / Demolition and disposal of the existing syphon	lot / lump sum	1		
1.2.3	Achat du siphon no 1 (4m de largeur par 1.3 m de hauteur) incluant murs de tête, murs d'ailes et parafouilles / Purchase of syphon no.1 (4m wide by 1.3m high) including head walls, wing walls and cut-off walls	lot / lump sum	1		
1.2.4	Installation du siphon 1 (incluant assise) / Installation of syphon 1 (including seat)	lot / lump sum	1		
1.2.5	Enrobage / Coating	m ³	350		
1.2.6	Étanchéisation supplémentaire du siphon / Additional sealing of the syphon	m ²	500		
1.2.7	Empierrement de protection / Riprap protection	m ²	400		
1.2.8	Remise en état finale du fond du canal/ Final restoration of the bottom of the canal	m ²	60		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant tax (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
1.2.9	Reconstruction des parois de canal (incluant empierrement des pentes du canal, piste cyclable, sentier, clôture, etc....) / Reconstruction of the canal walls (including spanning the slopes of the canal, cycle path, path, fence, etc.)	lot / lump sum	1		
1.2.10	Fourniture et installation du muret de soutènement / Supply and installation of the retaining wall.	m ²	58.5		
1.2.11	Reprofilage du ruisseau Simard en aval du siphon 1 / Reprofiling of Simard stream downstream of syphon 1	m	75		
1.2.12	Reconstruction des ponceaux en aval du siphon 1 par conduite rectangulaire (3m de large x 1.74m de hauteur) / Reconstruction of culverts downstream of syphon 1 by rectangular pipe (3m wide x 1.74m high)	m	10		
1.2.13	Réfection de la cour des ateliers / Repair of the workshop courtyard	lot / lump sum	1		
1.3 TRAVAUX DE RÉFECTION FINAUX SUIVANT LE DÉGEL / FINAL REPAIR OF THE WORKSHOP COURTYARD					
1.3.1	Réfection des surfaces terre végétale et ensemencement / Rehabilitation of topsoil surfaces and seeding	m ²	4500		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 2 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 1 SCHEDULE 2 - REHABILITATION OF SPILLWAY 1					
2.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
2.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation / General expenses, mobilization, demobilization, traffic management, taking videos of the inventory and signagesignaling	lot / lump sum	1		
2.1.2	Protection de l'environnement / Environmental procedures	lot / lump sum	1		
2.1.3	Conditions hivernales / Winter conditions				
2.1.3.1	Abris temporaire pour travaux de bétonnage / Temporary Shelter for Concrete	m.Lin	22		
2.1.3.2	Isolant (RSI 0,40 par couche) / Insulation (RSI 0,40 per layer)	m ²	59		
2.1.3.3	Chauffage des constituants du béton / Heating of Concrete Components	m ³	16		
2.2 TRAVAUX DE STRUCTURE POUR LA RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 1 / STRUCTURAL WORKS FOR THE REHABILITATION OF SPILLWAY 1					
2.2.1	Reconstruction du fond et du mur de tête / Reconstruction of the bottom and head wall				
2.2.1.1	Démolition / Demolition	m ³	5		
2.2.1.2	Matériaux emprunt, MG-20 / borrowing materials, MG-20	tonne / ton	13		
2.2.1.3	Béton coulé en place / Cast in place Concrete	m ³	9		
2.2.1.4	Treillis métallique galvanisé 102X102-MW18.7 / galvanized wire mesh 102X102-MW18.7	m ²	7		
2.2.1.5	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	275		
2.2.1.6	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	14		
2.2.1.7	Coffrage en contact avec le béton coulé en place / Formwork in contact with cast concrete	m ²	22		
2.2.1.8	Matériaux emprunt, CG-14 / borrowing materials, CG-14	tonne / ton	3		
2.2.2	Remplacer la grille anti-débris / Replace the debris grid	unité / unit	2		
2.2.3	Réparation type 2 / Repair type 2				

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable taxe (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable taxe (s) (EQ x UP)
2.2.3.1	Démolition du béton / Concrete demolition	m ²	22		
2.2.3.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	253		
2.2.3.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	77		
2.2.3.4	Coffrage en contact avec le béton coulé en place / Formwork in contact with cast concrete	m ²	22		
2.2.3.5	Béton coulé en place / Cast in place Concrete	m ³	4		
2.2.4	Réparation type 1 / Repair type 1				
2.2.4.1	Réparation type 1 avec coffrage / Repair type 1 with formwork	m ²	15		
2.2.4.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	173		
2.2.4.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	42		
2.2.5	Remplacer les madriers / Replace the planks	unité / unit	2		
2.2.6	Excavation et mise en réserve / Excavations and stockpiling	m ³	39		
2.2.7	Remplacer les garde-corps / replace the guardrails	m	8		
2.3 TRAVAUX DE RÉFECTION FINAUX SUIVANT LE DÉGEL / FINAL REPAIR WORK FOLLOWING THE THAW					
2.3.1	Terre végétale / Top soil	m ²	30		
2.3.2	Engazonnement par plaques / Sodding with Turf Grass	m ²	30		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 3 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 2 SCHEDULE 3 - REHABILITATION OF SPILLWAY 2					
3.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
3.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation / General expenses, mobilization, demobilization, traffic management, taking videos of the inventory and signagesignaling	lot / lump sum	1		
3.1.2	Protection de l'environnement / Environmental procedures	lot / lump sum	1		
3.1.3	Conditions hivernales / Winter conditions				
3.1.3.1	Abris temporaire pour travaux de bétonnage / Temporary Shelter for Concrete	m.Lin	22		
3.1.3.2	Isolant (RSI 0,40 par couche) / Insulation (RSI 0,40 per layer)	m ²	40		
3.1.3.3	Chauffage des constituants du béton / Heating of Concrete Components	m ³	8		
3.2 TRAVAUX DE STRUCTURE POUR LA RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 2 / STRUCTURAL WORKS FOR THE REHABILITATION OF SPILLWAY 1					
3.2.1	Remplacer les madriers / Replace the planks	unité / unit	2		
3.2.2	Réparation type 2 / Repair type 2				
3.2.2.1	Démolition du béton / Concrete demolition	m ²	22		
3.2.2.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	241		
3.2.2.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	77		
3.2.2.4	Coffrage en contact avec le béton coulé en place / Formwork in contact with cast concrete	m ²	22		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
3.2.2.5	Béton coulé en place / Cast in place Concrete	m ³	4		
3.2.3	Réparation type 1 / Repair type 1				
3.2.3.1	Réparation type 1 avec coffrage / Repair type 1 with formwork	m ²	16		
3.2.3.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	176		
3.2.3.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	47		
3.2.4	Réparer la fissure / Crack repair				
3.2.4.1	Démolition du béton / Concrete demolition	m ³	1		
3.2.4.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	10		
3.2.4.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	8		
3.2.4.4	Coffrage en contact avec le béton coulé en place / Formwork in contact with cast concrete	m ²	2		
3.2.4.5	Béton coulé en place / Cast in place Concrete	m ³	1		
3.2.5	Ajouter des garde-corps / add guardrails	m	8		
3.2.6	Excavation et mise en réserve / Excavations and stockpiling	m ³	2		
3.3 TRAVAUX DE RÉFECTION FINAUX SUIVANT LE DÉGEL / FINAL REPAIR WORK FOLLOWING THE THAW					
3.3.1	Terre végétale / Top soil	m ²	30		
3.3.2	Engazonnement par plaques / Sodding with Turf Grass	m ²	30		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 4 - RECONSTRUCTION DU FOSSÉ DES ATELIERS SCHEDULE 4 - RECONSTRUCTION OF THE WORKSHOP DITCH					
4.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
4.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation/ General expenses, mobilization, demobilization, traffic maintenance, taking videos of the inventory and signaling	lot / lump sum	1		
4.1.2	Conditions hivernales / Winter conditions.	lot / lump sum	1		
4.1.3	Enlèvement et disposition de phragmites / Removal and disposal of phragmites	m ²	75		
4.2 RÉFECTION DU FOSSÉ DES ATELIERS / REHABILITATION OF THE WORKSHOP DITCH					
4.2.1	Clôture à maille de chaîne / Chain link fence	m	55		
4.2.2	Reprofilage du fossé des ateliers / Reprofiling of the workshop's ditch	m	65		
4.2.3	Coupe d'arbres / Cutting trees	unité / unit	6		
4.2.4	Empierrement aux extrémités du mur / Rock at the ends of the wall	m ²	10		
4.2.5	Excavation et disposition des matériaux du fond du fossé / Excavation and disposal of materials from the bottom of the ditch	m ³	38		
4.2.6	Ensemencement indigène / Native seeding	m ²	60		
4.2.7	Fourniture et installation du muret de soutènement / Supply and installation of the retaining wall.	m ²	85		
4.3 TRAVAUX DE RÉFECTION FINAUX SUIVANT LE DÉGEL / FINAL REPAIR WORK FOLLOWING THE THAW					
4.3.1	Réfection des surfaces terre végétale et ensemencement / Rehabilitation of topsoil surfaces and seeding	m ²	200		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 5 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 3 SCHEDULE 5 - REHABILITATION OF SPILLWAY 3					
5.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
5.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation / General expenses, mobilisation, demobilization, traffic management, taking videos of the inventory and signage signaling	lot / lump sum	1		
5.1.2	Protection de l'environnement / Environmental procedures	lot / lump sum	1		
5.1.3	Conditions hivernales / Winter conditions				
5.1.3.1	Abris temporaire pour travaux de bétonnage / Temporary Shelter for Concrete	m.Lin	55		
5.1.3.2	Isolant (RSI 0,40 par couche) / Insulation (RSI 0,40 per layer)	m ²	93		
5.1.3.3	Chauffage des constituants du béton / Heating of Concrete Components	m ³	10		
5.2 TRAVAUX DE STRUCTURE POUR LA RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 3 / STRUCTURAL WORKS FOR THE REHABILITATION OF SPILLWAY 3					
5.2.1	Réparation type 1 / Repair type 1				
5.2.1.1	Réparation type 1 avec coffrage / Repair type 1 with formwork	m ²	54		
5.2.1.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	622		
5.2.1.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	158		
5.2.2	Réparation type 2 / Repair type 2				
5.2.2.1	Démolition du béton / Concrete demolition	m ²	32		
5.2.2.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	327		
5.2.2.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	98		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
5.2.2.4	Coffrage en contact avec le béton coulé en place / Formwork in contact with cast concrete	m ²	32		
5.2.2.5	Béton coulé en place / Cast in place Concrete	m ³	5		
5.2.3	Réparation type 3 / Repair type 3				
5.2.3.1	Réparation type 3 avec coffrage / Repair type 3 with formwork	m ²	7		
5.2.3.2	Armature galvanisée / Reinforcing Galvanized Steel	kg	22		
5.2.3.3	Ancrages chimiques (acier galvanisé) / Chemical Anchorage (galvanized steel)	unité / unit	45		
5.2.4	Injecter les fissures / Crack injection				
5.2.4.1	Mobilisation/démobilisation (injection de fissures) / Mobilization/demobilization (crack injection)	unité / unit	1		
5.2.4.2	Injection de fissure / Crack injection	m	21		
5.2.5	Démolir le pilier restant dans l'ancienne centrale / Demolish the remaining pillar of the old power plant	unité / unit	1		
5.2.6	Consolider l'érosion avec des sacs sable-ciment dans le bas du mur de l'ancienne centrale / Consolidate erosion with cement-sand bags at the bottom of the wall of the old power plant.	unité	70		
5.3 TRAVAUX D'ÉLECTRICITÉ POUR LA RÉHABILITAION DU DÉVERSOIR 3 / 5.3ELECTRICITY WORKS FOR THE REHABILITATION OF THE SPILLWAY 3					
5.3.1	Armoire extérieure CEMA 3R et composants / CEMA 3R exterior cabinet and components	lot / lump sum	1		
5.3.2	Mât de branchement / Branch mast	lot / lump sum	1		
5.3.3	Mise à la terre / Grounding	lot / lump sum	1		
5.3.4	Remplacement du circuit d'alimentation / Replacement of the control panel power system feeder circuit	lot / lump sum	1		
5.3.5	Luminaire / Lighting fixture	unité / unit	1		
5.3.6	Poteau de bois / service pole	unité / unit	1		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable taxe (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable taxe (s) (EQ x UP)
5.3.7	Démolition	lot / lump sum	1		
5.4 TRAVAUX DE RÉFECTION FINAUX SUIVANT LE DÉGEL / FINAL REPAIR WORK FOLLOWING THE THAW					
5.4.1	Terre végétale / Top soil	m ²	80		
5.4.2	Engazonnement par plaques / Sodding with Turf Grass	m ²	80		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 6 - RÉHABILITATION DU SIPHON 2 SCHEDULE 6- REHABILITATION OF THE SIPHON 2					
6.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
6.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation / General expenses, mobilization, demobilization, traffic maintenance, taking videos of the inventory and signaling	lot / lump sum	1		
6.1.2	Conditions hivernales / Winter conditions.	lot / lump sum	1		
6.2 TRAVAUX DE RÉHABILITATION DU SIPHON 2 / SYPHON 2 REHABILITATION WORK					
6.2.1	Nouvelle structure de béton / New concrete structure	lot / lump sum	1		
6.2.2	Ponceau de 450mm de diamètre incluant la grille à la sortie / 450mm diameter culvert including grid at outlet	lot / lump sum	1		
6.2.3	Pompage durant les travaux / Pumping during the works	lot / lump sum	1		
6.2.4	Nettoyage du fossé en aval du siphon / Cleaning the ditch downstream of the siphon	m	190		

ÉLÉMENT / ITEM	DÉSCRIPTION / DESCRIPTION	UNITÉ / UNIT	QUANTITÉ ESTIMÉE (QE) / ESTIMATED QUANTITY (EQ)	PRIX UNITAIRE (PU) excluant taxe (s) applicables / UNIT PRICE (UP) excluding applicable tax (s)	PRIX CALCULÉ (QE x PU) excluant taxes (s) applicables / EXTENDED AMOUNT excluding applicable tax (s) (EQ x UP)
TABLEAU 7 - RÉHABILITATION DU SIPHON 3 SCHEDULE 7 - REHABILITATION OF THE SIPHON 3					
7.1 PRÉPARATION, SÉCURISATION DES LIEUX ET FRAIS FIXES GÉNÉRAUX / PREPARATION, SECURING OF PREMISES AND GENERAL FIXED EXPENSES					
7.1.1	Frais généraux, mobilisation, démobilisation, maintien de la circulation, prise de vidéos de l'état des lieux et signalisation /General expenses, mobilization, demobilization, traffic maintenance, taking videos of the inventory and signaling	lot / lump sum	1		
7.1.2	Conditions hivernales / Winter conditions	lot / lump sum	1		
7.2 TRAVAUX DE RÉHABILITATION DU SIPHON 3 / SYPHON 3 REHABILITATION WORK					
7.2.1	Gainage structural du ponceau du siphon 3 incluant préparation des surfaces et nettoyage / Structural lining of the siphon 3 culvert including surface preparation and cleaning	m	46		
7.2.2	Pompage durant les travaux / Pumping during the works	lot / lump sum	1		
7.3.3	Inspection télévisée et rapport / TV inspection and report	lot / lump sum	1		

SOUS-TOTAL TABLEAU 1 - RECONSTRUCTION COMPLÈTE DES OUVRAGES DE DRAINAGE - SECTEUR SIPHON 1	
SUBTOTAL SCHEDULE 1 - COMPLETE RECONSTRUCTION OF DRAINAGE STRUCTURES - SIPHON 1 SECTOR	
SOUS-TOTAL TABLEAU 2 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 1	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 2 - REHABILITATION OF SPILLWAY 1	
SOUS-TOTAL TABLEAU 3 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 2	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 3 - REHABILITATION OF SPILLWAY 2	
SOUS-TOTAL TABLEAU 4 - RECONSTRUCTION DU FOSSÉ DES ATELIERS	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 4 - RECONSTRUCTION OF THE WORKSHOP DITCH	
SOUS-TOTAL TABLEAU 5 - RÉHABILITATION DU DÉVERSOIR 3	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 5 REHABILITATION OF SPILLWAY 3	
SOUS-TOTAL TABLEAU 6 - RÉHABILITATION DU SIPHON 2	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 6 - REHABILITATION OF THE SIPHON	
SOUS-TOTAL TABLEAU 7 - RÉHABILITATION DU SIPHON 3 /	\$
SUBTOTAL SCHEDULE 7 - REHABILITATION OF THE SIPHON 3	
TOTAL DES PRIX CALCULÉS (TPC) Excluant les taxes applicable(s)	\$
TOTAL EXTENDED AMOUNT (TEA) Excluding applicable tax(s)	

MONTANT TOTAL DE LA SOUMISSION (TPC) Excluant les taxes applicable(s)	
TOTAL BID AMOUNT (TEA) Excluding applicable tax(s)	

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P201-20-0035/A

Amd. No. - N° de la modif.
000

Buyer - l'acheteur
Sébastien Thiboutot

Client Ref. No. - N° de réf. du client
CCHM-896

File Name - Nom du dossier
Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch –
Chambly Canal NHS, QC.

ANNEX A - CERTIFICATE OF INSURANCE (Not required at solicitation closing)

CERTIFICATE OF INSURANCE

Page 1 of 2



Travaux publics et
Services gouvernementaux
Canada

Public Works and
Government Services
Canada

Description and Location of Work Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch – Chambly Canal NHS, QC.	Contract No. 5P201-20-0035
	Project No. CCH-M896

Name of Insurer, Broker or Agent	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
----------------------------------	-----------------------	------	----------	-------------

Name of Insured (Contractor)	Address (No., Street)	City	Province	Postal Code
------------------------------	-----------------------	------	----------	-------------

Additional Insured
Her Majesty the Queen in right of Canada, referred to in the contract as "Her Majesty," represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency, referred to in the contract as the "Minister"

Type of Insurance	Insurer Name and Policy Number	Inception Date D / M / Y	Expiry Date D / M / Y	Limits of Liability		
				Per Occurrence	Annual General Aggregate	Completed Operations Aggregate
Commercial General Liability Umbrella/Excess Liability				\$	\$	\$
				\$	\$	\$
Builder's Risk / Installation Floater				\$		

I certify that the above policies were issued by insurers in the course of their Insurance business in Canada, are currently in force and include the applicable insurance coverage's stated on page 2 of this Certificate of Insurance, including advance notice of cancellation / reduction in coverage.

Name of person authorized to sign on behalf of Insurer(s) (Officer, Agent, Broker)	Telephone number
Signature	Date D / M / Y

Solicitation No. - N° de l'invitation
5P201-20-0035/A

Amd. No. - N° de la modif.
000

Buyer - l'acheteur
Sébastien Thiboutot

Client Ref. No. - N° de réf. du client
CCHM-896

File Name - Nom du dossier
Rehabilitation of the Drainage Infrastructure, Syphons and Spillway 1@3 and the Workshop Ditch –
Chambly Canal NHS, QC.

CERTIFICATE OF INSURANCE Page 2 of 2

General

The insurance policies required on page 1 of the Certificate of Insurance must be in force and must include the insurance coverage listed under the corresponding type of insurance on this page.

The policies must insure the Contractor and must include Her Majesty the Queen in Right of Canada as represented by the Minister of the Environment for the purposes of the Parks Canada Agency.

The Policy shall be endorsed to provide the Owner with not less than 30 days' notice in writing in advance of any cancellation or change or amendment restricting coverage.

Without increasing the limit of liability, the policies must protect all insured parties to the full extent of coverage provided. Further, the policies must apply to each Insured in the same manner and to the same extent as if a separate policy had been issued to each.

Commercial General Liability

The insurance coverage provided must not be substantially less than that provided by the latest edition of IBC Form 2100.

The policy must either include or be endorsed to include coverage for the following exposures or hazards if the Work is subject thereto:

- (a) Blasting.
- (b) Pile driving and caisson work.
- (c) Underpinning.
- (d) Removal or weakening of support of any structure or land whether such support be natural or otherwise if the work is performed by the insured contractor.

The policy must have the following minimum limits:

- (a) **\$5,000,000** Each Occurrence Limit;
- (b) **\$10,000,000** General Aggregate Limit per policy year if the policy contains a General Aggregate; and
- (c) **\$5,000,000** Products/Completed Operations Aggregate Limit.

Umbrella or excess liability insurance may be used to achieve the required limits.

Builder's Risk / Installation Floater

The insurance coverage provided must not be less than that provided by the latest edition of IBC Forms 4042 and 4047.

The policy must permit use and occupancy of any of the projects, or any part thereof, where such use and occupancy is for the purposes for which a project is intended upon completion.

The policy may exclude or be endorsed to exclude coverage for loss or damage caused by asbestos, fungi or spores, cyber and terrorism.

The policy must have a limit that is **not less than the sum of the contract value** plus the declared value (if any) set forth in the contract documents of all material and equipment supplied by Canada at the site of the project to be incorporated into and form part of the finished Work. If the value of the Work is changed, the policy must be changed to reflect the revised contract value.

The policy must provide that the proceeds thereof are payable to Canada or as Canada may direct in accordance with GC10.2, "Insurance Proceeds" (<https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual/5/R/R2900D/2>).

ANNEX B - ATTESTATION FORM

Attestation and Proof of Compliance with Occupational Health and Safety (OHS)

The following form must be completed and signed prior to commencing work on Parks Canada Sites.

Submission of this completed form, satisfactory to Parks Canada, is a condition of gaining access to the work place.

Parks Canada recognizes that federal OHS legislation places certain specific responsibilities upon Parks Canada as owner of the work place. In order to meet those responsibilities, Parks Canada is implementing a contractor safety regime that will ensure that roles and responsibilities assigned under Part II of the *Canada Labour Code* and the *Canada Occupational Health and Safety Regulations* are implemented and observed when involving contractor(s) to undertake works in Parks Canada work places.

Parks Canada Responsible Authority/Project Lead	Address	Contact Information
Project Manager/Contracting Authority (delete as required)		
Prime Contractor		
Subcontractor(s) (add additional fields as required)		

Location of Work

General Description of Work to be Completed

Mark "Yes" where applicable.

	A meeting has been held to discuss hazards and access to the work place and all known and foreseeable hazards have been identified to the contractor and/or subcontractor(s)
	The contractor and/or its subcontractor(s) will comply with all federal and provincial/territorial legislation and Parks Canada's policies and procedures, regarding occupational health and safety.
	The contractor and/or its subcontractor(s) will provide all prescribed safety materials, equipment, devices and clothing.
	The contractor and/or its subcontractor(s) will ensure that its employees are familiar with and use all prescribed safety materials, equipment, devices and clothing at all times.
	The contractor and/or its subcontractor(s) will ensure that its activities do not endanger the health and safety of Parks Canada employees.
	The contractor and/or its subcontractor(s) has inspected the site and has carried out a hazard assessment and has put in place a health and safety plan and informed its employees accordingly, prior to the commencement of the work.
	Where a contractor and/or its subcontractor(s) will be storing, handling or using hazardous substances in the work place, it will place warning signs at access points warning persons of the presence of the substances and any precautions to be taken to prevent or reduce any hazard of injury or death.
	The contractor and/or its subcontractor(s) will ensure that its employees are instructed in respect of any emergency procedures applicable to the site.

I, _____ (contractor), certify that I have read, understood and attest that my firm, employees and all sub-contractors will comply with the requirements set out in this document and the terms and conditions of the contract.

Name _____

Signature _____

Date _____